

6. Емігрантська елегія

Emihrants'ka elehija - Emigration Elegy

Степан Масляк
Stepan Maslak

Стефанія Туркевич
Stefania Turkewich

Andante espressivo

The musical score is written for voice and piano. It begins with a tempo marking of 'Andante espressivo' in 3/4 time. The piano part features a series of triplets in the right hand and sustained chords in the left hand. The vocal part enters with the lyrics 'За се - лом, за се - лом скиг - лить' (Za se - lom, za se - lom skyh - lyt'). The piano accompaniment continues with triplets and chords. The score then moves to a new section starting at measure 6, with the lyrics 'ві - тер пса - лом, ві - тер пса - лом,' (vi - ter psa - lom, vi - ter psa - lom,). The piano part features a sixteenth-note triplet in the right hand and sustained chords in the left hand. The vocal part continues with the lyrics 'сип - ле лис - тям зі - в'я - лим діб - ро - ва і як' (sy - p - le lys - tjam zi - vja - lum dib - ro - va i jak'). The piano part features a sixteenth-note triplet in the right hand and sustained chords in the left hand. The score ends with a final chord in the piano part.

mp *mf*

3

За се - лом, за се - лом скиг - лить
Za se - lom, za se - lom skyh - lyt'

6

ві - тер пса - лом,
vi - ter psa - lom,

rit.

9

сип - ле лис - тям зі - в'я - лим діб - ро - ва і як
sy - p - le lys - tjam zi - vja - lum dib - ro - va i jak

11 **f**

все во - се - ни ні жит - тя ні вес - ни. I як
vse vo - se - ny ni zhyt - tja ni ves - ny. I jak

cresc. **f**

13 *rit.*

зав - жди від те - бе ні сло - ва,
zav - zhdy vid te - be ni slo - va,

rit.

15

чи жи - веш там ще ти, чи піш -
chy zhy - vesh tam shche ty, chy pish -

p *mf*

17

- ла у сві - ти та як я, щоб до - ро - гу згу - би - ти, щоб че -
- la u svi - ty ta jak ja, shchob do - ro - hu zhu - by - ty, shchob che

f

20

ка - ти на те чим десь ві - тер ме - те, що ле -
 ka - ty na te chym des' vi - ter me - te, shcho le -

mp

22

жить на шля - ху вже у - би - те.
 zhyt' na shlja-khu vzhe u-by - te.

p

25

Ой вер - нись, ой вер - нись хоч на
 Oj ver - nys', oj ver - nys' khoch na

p pp f

27

ніч, хоч на день,
 nych, khoch na den',

mp

30

хоч на мить до по - рож - но - ї ха - ти, хоч по
khoch na myt' do po - rozh - no - ji kha - ty, khoch po

32

те, що я міг та не встиг і чо -
te, shcho ja mih ta ne vstyh i cho-

34

го не зу - мів ще ска - за - - ти.
ho ne zu - miv shche ska - za - - ty.

36